

## **Κεφάλαιο 1: Οδηγός ιστοσελίδας**

Το κεφάλαιο Οδηγός ιστοσελίδας ασχολείται με όλα τα θέματα σχετικά με την κοινωνική ένταξη στην πόλη του Castrop-Rauhel και χρησιμεύει στον καλύτερο προσανατολισμό των μεταναστριών και μεταναστών στον τομέα αυτό. Εδώ μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τις διάφορες περιπτώσεις καταστάσεων παραμονής, τη διαδικασία πολιτογράφησης για την απόδοση της υπηκοότητας, το γερμανικό εκπαιδευτικό και σχολικό σύστημα, την επαγγελματική εκπαίδευση και τις σπουδές σε γερμανικό πανεπιστήμιο.

Στο Σημείο 1.1 αναφέρονται οι παράγοντες που είναι σημαντικοί για τη νόμιμη παραμονή στη Γερμανία. Αναφέρονται οι διάφορες καταστάσεις παραμονής, όπως μετανάστες και πρόσφυγες και γίνεται αναφορά στα θέματα της βίζας παραμονής και των αδειών προσωρινής και μόνιμης διαμονής. Ακόμη και εάν είστε πολίτης άλλων χωρών της Ε.Ε. μπορείτε να ενημερωθείτε στην ιστοσελίδα αυτή. Επιπλέον μπορείτε να ενημερωθείτε για τις προϋποθέσεις, υπό τις οποίες επιτρέπεται η μετέπειτα είσοδος συζύγων στη Γερμανία.

Στο υποκεφάλαιο 1.2 μπορείτε να ενημερωθείτε για τις προϋποθέσεις απόδοσης της γερμανικής υπηκοότητας και τη γενική διαδικασία της πολιτογράφησης. Πληροφορίες σχετικά με τις διάφορες υπηρεσίες επικοινωνίας και τα στοιχεία επικοινωνίας μπορείτε να βρείτε επίσης εδώ.

Το κεφάλαιο 1.3 σας παρουσιάζει το γερμανικό εκπαιδευτικό και σχολικό σύστημα. Αναλυτικά γίνεται περιγραφή της νηπιακής και της προσχολικής εκπαίδευσης σε παιδικούς σταθμούς και ολοήμερους παιδικούς σταθμούς καθώς και του τριμερούς σχολικού συστήματος στο κρατίδιο το Nordrhein-Westfalen. Παρουσιάζονται τα διάφορα σχολεία όπως το Hauptschule, Realschule, Gesamtschule και Gymnasium.

Στο υποκεφάλαιο 1.4 γίνεται περιγραφή της επαγγελματικής εκπαίδευσης. Εδώ μπορείτε να ενημερωθείτε για το δυαδικό σύστημα επαγγελματικής εκπαίδευσης της Γερμανίας.

Στο υποκεφάλαιο 1.5 θα λάβετε πληροφορίες σχετικά με τις σπουδές σε κάποιο γερμανικό πανεπιστήμιο. Επίσης γίνεται αναφορά στις διάφορες πανεπιστημιακές σχολές και στη δυνατότητα χρηματοδότησης των σπουδών.

### **1.1 Διαμονή**

Η νομοθεσία περί διαμονής ρυθμίζει την είσοδο και την έξοδο, καθώς και την διαμονή στη Γερμανία.

Στη Γερμανία ισχύει η υποχρέωση διαβατηρίου: Αυτό σημαίνει ότι οι αλλοδαποί επιτρέπεται να εισέρχονται και να διαμένουν στο έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, μόνο εφόσον διαθέτουν αναγνωρισμένο και έγκυρο διαβατήριο ή έγγραφο ισότιμο αυτού.

Στην άδεια διαμονής περιλαμβάνεται και ο όρος σχετικά με το δικαίωμα του αλλοδαπού να εργάζεται ή όχι στη Γερμανία.

Αρμόδια για την εφαρμογή της νομοθεσίας περί διαμονής στην πόλη του Castrop- Rauhel είναι η υπηρεσία αλλοδαπών.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το δικαίωμα παραμονής, την άδεια εργασίας ή σχετικά με την πολιτογράφηση θα βρείτε στο επόμενο επίπεδο της σελίδας.

### **1.1.1 Τίτλοι παραμονής για αλλοδαπούς**

Κάθε αλλοδαπός στην Γερμανία πρέπει να έχει τίτλο παραμονής. Υπάρχουν τέσσερις διαφορετικοί τίτλοι παραμονής:

- Βίζα
- Άδεια παραμονής
- Άδεια διαμονής ή
- Άδεια μόνιμης διαμονής της Ε.Ε.

Στον τίτλο παραμονής καθορίζεται επίσης, εάν ο αλλοδαπός έχει δικαίωμα να ασκεί βιοποριστικό επάγγελμα (εργάζεται) στη Γερμανία ή όχι.

#### **Γενικές προϋποθέσεις για την απόδοση του τίτλου παραμονής**

- Εξασφαλισμένο εισόδημα
- Διαπιστωμένη ταυτότητα και υπηκοότητα
- Δεν υπάρχει λόγος απέλασης (Λόγοι απέλασης είναι για παράδειγμα καταδίκες)
- Πληροί την υποχρέωση διαβατηρίου
- Η είσοδος στη χώρα έγινε με έγκυρη βίζα

#### **1. Βίζα**

- Για την είσοδο στη Γερμανία, χρειάζεται βίζα. Η αίτηση για τη βίζα κατατίθεται στην εκάστοτε αρμόδια αντιπροσωπεία του εξωτερικού (γερμανικό προξενείο ή γερμανική πρεσβεία) στην χώρα καταγωγής του αιτούντος. Εξαιρέση από την υποχρέωση της βίζας: ανάλογα με την υπηκοότητα και τον σκοπό της διαμονής στη Γερμανία υπάρχουν εξαιρέσεις, για τις οποίες δεν απαιτείται βίζα και μπορεί να γίνει ελεύθερη είσοδος στη Γερμανία. Για το εάν είναι τέτοια η περίπτωσή σας, μπορείτε να ρωτήσετε στη γερμανική αντιπροσωπεία του εξωτερικού.
- Η βίζα Σένγκεν εκδίδεται είτε για τη διέλευση του εδάφους της Γερμανίας είτε για παραμονή στη χώρα έως 3 μήνες. Κατά κανόνα η βίζα αυτή εκδίδεται για επαγγελματική διαμονή στη χώρα. Κράτη μέλη της Συνθήκης Σένγκεν είναι: Βέλγιο, Γερμανία, Γαλλία, Ελλάδα, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Ολλανδία, Πορτογαλία, Ισπανία, Αυστρία, Δανία, Φιλανδία, Ισλανδία, Νορβηγία, Σουηδία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Μάλτα, Πολωνία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τσεχία, Ουγγαρία, Ελβετία. Οι πολίτες αυτών των χωρών μπορούν να ταξιδεύουν στα άλλα κράτη μέλη της συνθήκης χωρίς να χρειάζονται βίζα. Κάποιος που έχει βίζα Σένγκεν μπορεί κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του να επισκεφτεί και άλλα κράτη μέλη της Συνθήκης.

Συνδέσεις:

Υπουργείο Εξωτερικών: [www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/Laenderinformationen/DtAuslandsvertretungen-Laenderauswahlseite.jsp](http://www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/Laenderinformationen/DtAuslandsvertretungen-Laenderauswahlseite.jsp)

Κράτη μέλη Σένγκεν: [www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/WillkommeninD/EinreiseUndAufenthalt/Schengen.html](http://www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/WillkommeninD/EinreiseUndAufenthalt/Schengen.html)

## 2. Άδεια παραμονής

Για την πρώτη είσοδο στη Γερμανία απαιτείται βίζα για τα όρια του γερμανικού κράτους (εθνική βίζα), η οποία στη συνέχεια μπορεί να μετατραπεί σε άδεια παραμονής. Οι άδειες αυτές εκδίδονται στην τοπική υπηρεσία αλλοδαπών. Πριν από την αίτηση για μια άδεια παραμονής στη Γερμανία, πρέπει να έχει δηλώσει ο ενδιαφερόμενος την κατοικία. Στην πόλη του Castrop-Rauxel η δήλωση της κατοικίας γίνεται στην υπηρεσία αλλοδαπών.

Η άδεια παραμονής δίνει αρχικά το δικαίωμα μιας περιορισμένης διάρκειας παραμονής στη Γερμανία, αλλά αποτελεί και τη βάση για μόνιμη άδεια παραμονής με τη μορφή μιας άδειας διαμονής.

Τα ακόλουθα έγγραφα απαιτούνται για την αίτηση μιας άδεια παραμονής στην υπηρεσία αλλοδαπών:

- Διαβατήριο
- 1 φωτογραφία διαβατηρίου (σύμφωνα με τις προδιαγραφές e-Pass)
- Βεβαίωση ιατρικής ασφάλισης
- Βεβαίωση για τη δυνατότητα κάλυψης των αναγκών διαβίωσης (Βεβαίωση του εργοδότη ή απόδειξη καταβολής μισθού)

Στις περισσότερες περιπτώσεις ο αλλοδαπός έχει με την πρώτη παραχώρηση μιας άδειας παραμονής το δικαίωμα και την υποχρέωση, να επισκεφθεί μαθήματα κοινωνικής ένταξης. Η υπηρεσία αλλοδαπών εκδίδει πιστοποιητικό για τα μαθήματα αυτά και ενημερώνει για τη διαδικασία και τους φορείς που διδάσκουν τη γερμανική γλώσσα. Εάν ένας αλλοδαπός παραμελήσει επανειλημμένα την υποχρέωσή του να επισκεφθεί μαθήματα κοινωνικής ένταξης, υπάρχει το ενδεχόμενο να του αρνηθεί το γερμανικό κράτος την παράταση της άδειας παραμονής του.

Επικοινωνία:

Υπηρεσία αλλοδαπών:

[www.castrop-rauxel.de/buergerservice\\_politik\\_und\\_verwaltung/verwaltung/Bereiche.asp?seite=oe&id=864](http://www.castrop-rauxel.de/buergerservice_politik_und_verwaltung/verwaltung/Bereiche.asp?seite=oe&id=864)

Δημαρχείο Castrop-Rauxel, Europaplatz 1, 44575 Castrop-Rauxel

Αλφαβητική ταξινόμηση:

A-Ge Τηλέφωνο: 02305-106-2362/92

Gf-Oe Τηλέφωνο: 02305-106-2363/93  
Of-Z Τηλέφωνο: 02305-106-2364/94  
Φαξ:02305-106-2388  
email: [alw@castrop-rauxel.de](mailto:alw@castrop-rauxel.de)

### **3. Άδεια διαμονής**

Μέχρι το έτος 2005 η άδεια διαμονής ήταν γνωστή ως απεριόριστη άδεια παραμονής ή δικαίωμα παραμονής. Η άδεια διαμονής δεν περιορίζεται χρονικά ή χωρικά και ισχύει για πολίτες κρατών που δεν ανήκουν στην Ε.Ε.. Η άδεια διαμονής είναι ένας τίτλος απεριόριστης διαμονής στη Γερμανία. Έχοντας την άδεια διαμονής ο αλλοδαπός μπορεί να ακολουθήσει βιοποριστική δραστηριότητα (εργασία). Η άδεια διαμονής μπορεί να αποδοθεί μεταξύ άλλων, όταν ο αλλοδαπός

- Διαθέτει εδώ και 5 χρόνια την άδεια παραμονής,
- Διαθέτει εξασφαλισμένο, σταθερό εισόδημα,
- Έχει πληρώσει για 60 μήνες συνδρομές για την κρατική συνταξιοδοτική ασφάλεια,
- Έχει επαρκείς γνώσεις της γερμανικής γλώσσας (καλύπτεται με επίσκεψη μαθημάτων ένταξης),
- Διαθέτει βασικές γνώσεις σχετικά με τη νομική και κοινωνική τάξη της Γερμανίας (καλύπτεται με επίσκεψη μαθημάτων ένταξης),
- Διαθέτει επαρκή χώρο κατοικίας για τον ίδιο και την οικογένειά του

Επίσης δικαίωμα εργασίας έχουν και οι αλλοδαποί που διαθέτουν μόνο προσωρινή άδεια παραμονής.

Ένα αλλοδαπός με υψηλού επιπέδου επαγγελματική ειδικευση μπορεί να λάβει άδεια διαμονής, εάν την εγκρίνει ο οργανισμός εργασίας. Υψηλού επιπέδου ειδικευση διαθέτουν επιστήμονες με ειδικές αρμοδιότητες, εκπαιδευτικό προσωπικό, που έχουν κληθεί να καλύψουν θέσεις ή ειδικοί διαφόρων τομέων και διευθύνον προσωπικό.

Όποιος διαθέτει άδεια παραμονής που του αποδόθηκε για συνένωση οικογένειας με Γερμανό, μπορεί υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις, να λάβει την άδεια διαμονής ακόμη και μετά από 3 χρόνια.

### **4. Μόνιμη διαμονή στην Ε.Ε.**

Η διαφορά με την „εθνική“ άδεια διαμονής, είναι ότι με τη μόνιμη άδεια διαμονής στην Ε.Ε. υπάρχει μεγαλύτερη ελευθερία μετακίνησης. Αυτό σημαίνει ότι με τον τίτλο αυτό μπορεί ο αλλοδαπός να παραμείνει για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (δηλαδή περισσότερους από 3 μήνες) σε κράτη μέλη της Ε.Ε. .

#### **1.1.2 Πολίτες της Ε.Ε.**

Πολίτες της Ε.Ε. και πολίτες της Ισλανδίας, του Λίχτενσταϊν, της Νορβηγίας και της Ελβετίας δεν χρειάζονται τίτλους παραμονής για τη Γερμανία. Μπορούν ανεξάρτητα από τη διάρκεια και τους σκοπούς της παραμονής τους να εισέρχονται και να διαμένουν μόνιμα, εάν για παράδειγμα επιθυμούν να ζουν ως εργαζόμενοι ή ελεύθεροι επαγγελματίες στην Ε.Ε.. Λαμβάνουν προαιρετικά „Πιστοποίηση ελεύθερης μετακίνησης“. Οι πολίτες της Ε.Ε. δηλώνονται στο γραφείο πολιτών.

Πολίτες της Ε.Ε., οι συγγενείς τους και οι σύζυγοί τους, που διαμένουν για χρονικό διάστημα πέντε ετών στο έδαφος της Γερμανίας, λαμβάνουν άδεια μόνιμης διαμονής. Συγγενείς που δεν είναι πολίτες της Ε.Ε. (πολίτες τρίτων κρατών), λαμβάνουν την „Κάρτα διαμονής για συγγενείς πολιτών της Ε.Ε.“. Η κάρτα διαμονής αυτής ισχύει για πέντε χρόνια.

### **1.1.3 Οικογενειακή συνένωση**

Οικογενειακή συνένωση σημαίνει ότι η οικογένεια ενός αλλοδαπού που ζει στη Γερμανία, μπορεί να μετακομίσει και αυτή στη Γερμανία. Αυτό επιτρέπεται με σκοπό την προστασία του γάμου και της οικογένειας. Η οικογενειακή συνένωση μπορεί να απορριφθεί εάν

- Διαπιστωθεί εικονικός γάμος με σκοπό την είσοδο στη Γερμανία,
- ο/η σύζυγος έχει υποχρεωθεί παρά τη θέλησή του σε γάμο
- ένα ο αλλοδαπός που ζει στη Γερμανία δεν μπορεί να εξασφαλίσει τη διαβίωση του ιδίου και της οικογένειάς του

#### **1.1.3.1 Οικογενειακή συνένωση με Γερμανούς**

Εάν επιθυμεί να έλθει στη Γερμανία η οικογένεια ενός Γερμανού πολίτη, άδεια παραμονής λαμβάνουν οι ακόλουθοι συγγενείς:

- ο/η σύζυγος του Γερμανού πολίτη,
- το ανήλικο παιδί του Γερμανού,
- ο ένας από τους γονείς του παιδιού του Γερμανού πολίτη,

εάν ο Γερμανός πολίτης έχει τη μόνιμη κατοικία του στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Κατά την οικογενειακή συνένωση με το σύζυγο πρέπει να πληρούνται και τα εξής:

- και οι δύο σύζυγοι πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών
- ο/η σύζυγος πρέπει να διαθέτει απλές προφορικές γνώσεις της γερμανικής γλώσσας

#### **1.1.3.2 Συνένωση οικογενειών με αλλοδαπούς**

Ο αλλοδαπός, του οποίου η οικογένεια θέλει να μετακομίσει στην Γερμανία πρέπει να διαθέτει άδεια μόνιμης διαμονής ή άδεια παραμονής.

Στην περίπτωση αυτή μπορεί να έλθει και ο/η σύζυγος,

- εφόσον και οι δύο σύζυγοι είναι τουλάχιστον 18 ετών
- ο/η σύζυγος διαθέτει τουλάχιστον προφορικές γνώσεις της γερμανικής γλώσσας
- είναι εξασφαλισμένη η διαβίωση στη Γερμανία
- υπάρχει κατάλληλος χώρος κατοικίας
- ο σύζυγος που έρχεται διαθέτει δική του άδεια παραμονής, εάν η συμβίωση διαρκεί τουλάχιστον δύο χρόνια εντός της Γερμανίας,
- ο αλλοδαπός έχει αποβιώσει κατά τη διάρκεια της συμβίωσης

### **1.1.3.3. Οικογενειακή συνένωση με τα παιδιά**

Άδεια παραμονής αποδίδεται σε ανήλικα, άγαμα παιδιά αλλοδαπών εφόσον

- το παιδί έχει γεννηθεί στη Γερμανία και εφόσον και οι δύο γονείς διαθέτουν άδεια παραμονής ή άδεια μόνιμης διαμονής
- ή εφόσον και οι δύο γονείς/ή ο γονέας που έχει την επιμέλεια του παιδιού διαθέτουν άδεια παραμονής ή άδεια μόνιμης διαμονής και το παιδί ταξιδεύει μαζί με τους γονείς στη Γερμανία
- ή εφόσον το παιδί είναι 16 ετών, μιλά τη γερμανική γλώσσα και λόγω της έως τώρα εκπαίδευσής του είναι πιθανό να προσαρμοστεί στις συνθήκες ζωής της Γερμανίας

Η αποδιδόμενη στο ανήλικο παιδί, άδεια παραμονής παρατείνεται, όσο ένας από τους γονείς διαθέτει άδεια παραμονής ή άδεια μόνιμης διαμονής.

Μόλις το παιδί ενηλικιωθεί μετατρέπεται η άδεια παραμονής του σε άδεια που σχετίζεται με το δικαίωμα παραμονής του ανεξαρτήτως της οικογενειακής συνένωσης. Το ίδιο ισχύει όταν το παιδί λαμβάνει άδεια μόνιμης διαμονής.

### **1.1.4 Προσωρινή παραμονή**

Ένας αλλοδαπός μπορεί με σκοπό τις σπουδές σε κρατικό ή κρατικά αναγνωρισμένο πανεπιστήμιο ή ισότιμο εκπαιδευτικό οργανισμό να λάβει περιορισμένη άδεια παραμονής. Η άδεια παραμονής αυτή διαρκεί τουλάχιστον 1 έτος και το πολύ 2, μπορεί όμως να παραταθεί.

Με την άδεια παραμονής για σπουδές ο αλλοδαπός επιτρέπεται να εργαστεί 90 ημέρες ή 180 μισές ημέρες το έτος παράλληλα με τις σπουδές του.

Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση των σπουδών του μπορεί να δοθεί παράταση της άδειας παραμονής για ένα επιπλέον έτος, προκειμένου ο αλλοδαπός να αναζητήσει κατάλληλη θέση εργασίας.

Σε αλλοδαπό που έχει λάβει άδεια παραμονής για σπουδές σε άλλη χώρα της Ε.Ε., δίνεται στη Γερμανία επίσης άδεια παραμονής με τον ίδιο σκοπό.

### **1.1.5 Πρόσφυγες**

Η αποδοχή της παραμονής επιτρέπει στους αιτούντες την ασυλία την παραμονή στη Γερμανία για το διάστημα που εξελίσσεται η διαδικασία απόδοσης ασυλίας.

Η ανοχή δεν αποτελεί άδεια παραμονής.

Η ανοχή είναι μόνο η παύση/μετάθεση της απέλασης για νομικούς ή πρακτικούς λόγους. Η ανοχή δίνεται, εάν ο αλλοδαπός δεν μπορεί να εγκαταλείψει τη χώρα, αλλά και εάν δεν μπορεί να απελαθεί για άλλους λόγους, όπως π.χ. εάν έδωσε λάθος στοιχεία ή καθόλου στοιχεία σχετικά με τη χώρα καταγωγής του και την ταυτότητά του.

Ένα αλλοδαπός με παραμονή υπό το καθεστώς της ανοχής, μπορεί να λάβει υπό προϋποθέσεις άδεια παραμονής με σκοπό την εργασία. Η περίπτωση αυτή είναι όταν ο αλλοδαπός λάβει επαγγελματική εκπαίδευση ή πανεπιστημιακό πτυχίο στη Γερμανία ή εργάζεται για τρία συνεχόμενα χρόνια ως ειδικευμένο εργατικό δυναμικό στη Γερμανία. Επιπλέον πρέπει να υπάρχει συγκεκριμένη θέση εργασίας και να εγκρίνει την εργασία αυτή και ο οργανισμός εργασίας.

Επικοινωνία:

Flüchtlingsreferat des ev. Kirchenkreises Recklinghausen [www.kirchenkreis-re.de/seelsorgeberatung/fluechtlingsberatung](http://www.kirchenkreis-re.de/seelsorgeberatung/fluechtlingsberatung)

Limperstrasse 15

45657 Recklinghausen

Tel: 02361-206-260

Υπηρεσίες επικοινωνίας:

Σύμβουλοι προσφύγων

[www.im.nrw.de/aus/24.htm](http://www.im.nrw.de/aus/24.htm)  
[www.vestische-arbeit.de/deutsch/service/notfalladressen/](http://www.vestische-arbeit.de/deutsch/service/notfalladressen/)

Ίδρυμα μέριμνας εργατών:

[http://www.awo-ww.de/mastercms1/templates/index.php5?Select\\_id=6ca10c91-3dbd-8c3c-343a-ed91bf461534&Open\\_flag=plus](http://www.awo-ww.de/mastercms1/templates/index.php5?Select_id=6ca10c91-3dbd-8c3c-343a-ed91bf461534&Open_flag=plus)

Οργανισμός εργασίας:  
555111

Widumer Str. 26, 44575 Castrop-Rauxel, Tel: 01801 /

[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

Ομοσπονδιακή υπηρεσία μεταναστών και προσφύγων: [www.bamf.de](http://www.bamf.de)

[www.bundesrecht.juris.de/asylvfg\\_1992/index.html](http://www.bundesrecht.juris.de/asylvfg_1992/index.html)

## **1.2 Πολιτογράφηση**

Άτομο το οποίο διαμένει μόνιμα στη Γερμανία, έχει το δικαίωμα της πολιτογράφησης. Η πολιτογράφηση δεν πραγματοποιείται αυτομάτως αλλά μόνο μετά από αίτηση.

Από το 16<sup>ο</sup> έτος της ηλικίας τους μπορούν οι αλλοδαποί να κάνουν μόνοι τους την αίτηση. Νεότεροι αλλοδαποί μπορούν να εκπροσωπηθούν από τον νόμιμο εκπρόσωπό τους. Οι υπηρεσίες πολιτογράφησης έχουν αιτήσεις που διευκολύνουν και απλοποιούν τη διαδικασία.

Η διαδικασία πολιτογράφησης εκτελείται σε διάφορα βήματα και μπορεί να διαρκέσει περισσότερους μήνες ή χρόνια.

1. Το πρώτο βήμα είναι η αίτηση στην αρμόδια υπηρεσία πολιτογράφησης.
2. Εάν η υπηρεσία συμφωνήσει, μετά την αξιολόγηση των εγγράφων της αίτησης, λαμβάνει ο αιτών μία βεβαίωση πολιτογράφησης μέσω ταχυδρομείου.
3. Σε ένα τρίτο βήμα πρέπει να αιτηθούν την αποδέσμευση από την τρέχουσα υπηκοότητα. Η πολλαπλή υπηκοότητα επιτρέπεται στη Γερμανία μόνο για υπηκόους ακόλουθων χωρών: Αφγανιστάν, Αλγερία, Ερέτρια, Ιράν, Κούβα, Λίβανος, Μαρόκο, Συρία, Τυνησία και πολίτες χωρών της Ε.Ε..
4. Στο τέταρτο βήμα λαμβάνετε το πιστοποιητικό πολιτογράφησης σας, εάν έχετε αποδεσμευτεί ήδη από την τρέχουσα υπηκοότητα ή έχει γίνει αποδοχή της πολλαπλής υπηκοότητάς σας. Στη συνέχεια ο ενδιαφερόμενος πληρώνει τα έξοδα πολιτογράφησης. Η πολιτογράφηση κοστίζει γενικά 255€ ανά άτομο. Σε ανήλικα παιδιά, τα οποία πολιτογραφούνται μαζί με τους γονείς τους, κοστίζει 51€. Ανήλικα παιδιά πολιτογραφούνται χωρίς τους γονείς τους με 255€. Στη συνέχεια πρέπει με το πιστοποιητικό πολιτογράφησης σας να επισκεφτείτε ένα γραφείο πολιτών και να παραλάβετε τη γερμανική σας ταυτότητα και το γερμανικό σας διαβατήριο.

Την αίτηση πολιτογράφησης την καταθέτετε στην υπηρεσία αλλοδαπών

Stadt Castrop-Rauxel  
Ausländerbehörde  
Europaplatz 1  
44575 Castrop-Rauxel

Τηλέφωνο:  
Κος Dorsch 02305-106-2391  
Κα Paul 02305-106-2359  
email: ewo-alw@castrop-rauxel.de

Ώρες λειτουργίας:

Δευτέρα από 08:00 – 12:00 Ώρα και από 14:00 – 16:00 Ώρα

Πέμπτη από 08:00 – 12:00 Ώρα και 14:00 – 18:00 Ώρα

(εκτός των ωρών αυτών μόνο με ραντεβού)

### **1.2.1 Η αρχή της καταγωγής**

Η αρχή της καταγωγής ορίζει ότι ένα παιδί έχει το δικαίωμα να λάβει τη γερμανική υπηκοότητα, εφόσον ένας τουλάχιστον από τους γονείς έχει τη γερμανική υπηκοότητα. Εάν η

μητέρα και ο πατέρας του παιδιού δεν είναι παντρεμένοι, πρέπει αρχικά να γίνει πιστοποίηση της πατρότητας. Επειδή η αρχή της καταγωγής ισχύει και σε άλλες χώρες, το παιδί λαμβάνει συνήθως πολλαπλές υπηκοότητες. Το μοντέλο της επιλογής της υπηκοότητας δεν ισχύει για το παιδί αυτό. Μπορεί να διατηρήσει μόνιμα και την άλλη του υπηκοότητα.

Το μοντέλο επιλογής

Τα άτομα που λαμβάνουν τη γερμανική υπηκοότητα σύμφωνα με την αρχή του τόπου γέννησης, πρέπει μεταξύ του 18ου και του 23<sup>ου</sup> έτους της ηλικίας τους να επιλέξουν μία από τις δύο υπηκοότητες. Το μοντέλο επιλογής ισχύει μόνο για παιδιά των οποίων οι γονείς δεν είναι γερμανοί υπήκοοι.

### **1.2.2 Η αρχή του τόπου γέννησης**

Η αρχή του τόπου γέννησης ισχύει από το 2000. Η αρχή αυτή ορίζει ότι ακόμη και εάν κανένας από τους γονείς δεν έχει γερμανική υπηκοότητα, μπορεί το παιδί, το οποίο έχει γεννηθεί στη Γερμανία να αποκτήσει τη γερμανική υπηκοότητα. Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- 1 από τους γονείς πρέπει να έχει ζήσει νόμιμα για τουλάχιστον 8 χρόνια στη Γερμανία
- 1 από τους γονείς πρέπει να διαθέτει άδεια απεριόριστης παραμονής

### **1.2.3 Η δικαιοματική απόδοση υπηκοότητας**

Εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις, θεμελιώνεται το δικαίωμα της απόδοσης υπηκοότητας:

- Απεριόριστη άδεια παραμονής
- Οκταετής κανονική και νόμιμη διαμονή στη Γερμανία
- Κάλυψη των αναγκών διαβίωσης χωρίς κοινωνικά βοηθήματα και λήψη επιδόματος ανεργίας II
- Επαρκείς γνώσεις της γερμανικής γλώσσας
- Γνώσεις σχετικά με τη νομική και κοινωνική τάξη της Γερμανίας
- Να μην υπάρχει ποινική καταδίκη
- Αναγνώριση της ελεύθερης και δημοκρατικής κοινωνικής τάξης που ορίζει το σύνταγμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (BRD)
- Απώλεια ή άρνηση της παλιάς υπηκοότητας

### **1.2.4 Η απόδοση υπηκοότητας με αξιολόγηση**

Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για δικαιοματική απόδοση υπηκοότητας, μπορεί ο αλλοδαπός να αιτηθεί την απόδοση υπηκοότητας με αξιολόγηση. Αυτό σημαίνει ότι το εκάστοτε ίδρυμα έχει το δικαίωμα να αξιολογήσει την αίτηση και να αποφασίσει για την απόδοση της ή την άρνηση της υπηκοότητας. Και η απόδοση υπηκοότητας με αξιολόγηση προϋποθέτει οκταετή διαμονή στη Γερμανία.

### **1.2.5 Απώλεια της γερμανικής υπηκοότητας**

Παρ' όλο που η γερμανική υπηκοότητα αποδίδεται κατά κανόνα εφ' όρου ζωής, μπορεί να απωλεσθεί σύμφωνα με σχετική νομοθεσία. Για παράδειγμα εάν το άτομο αιτηθεί αποδέσμευση, αυτός/αυτή αρνηθεί την υπηκοότητα ή εάν υιοθετηθεί από αλλοδαπό.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε εδώ:

[http://www.castrop-rauxel.de/buergerservice\\_politik\\_und\\_verwaltung/buergerservice/az.asp?seite=angebot&id=12606](http://www.castrop-rauxel.de/buergerservice_politik_und_verwaltung/buergerservice/az.asp?seite=angebot&id=12606)

<http://www.bundesregierung.de/Webs/Breg/DE/Bundesregierung/BeauftragtefuerIntegration/Einbuergderung/einbuergderung.html>

## **1.3 Επιμόρφωση και εκπαίδευση**

### **1.3.1 Νηπιακή εκπαίδευση, υποστήριξη και εκπαίδευση**

Η εκπαιδευτική, κοινωνική και οικογενειακή πολιτική έχουν επεκταθεί περαιτέρω τα τελευταία χρόνια στον τομέα των σταθμών ολοήμερης φροντίδας, καθώς και στους τομείς της επιμόρφωσης και της εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένης της γλωσσικής εκπαίδευσης. Ειδικά το εκπαιδευτικό πρόγραμμα για παιδιά κάτω των τριών ετών έχει διευρυνθεί σημαντικά. Το 2013 θα έχουν όλα τα παιδιά από το πρώτο έτος της ηλικίας τους δικαίωμα για μια θέση σε ολοήμερο νηπιαγωγείο. Η επίσκεψη ενός ολοήμερου νηπιαγωγείου έχει καταστεί πλέον ένα αναπόσπαστο κομμάτι της εκπαιδευτικής τους πορείας. Από τη δεκαετία του 1990 υπάρχει από τον νόμο το δικαίωμα για μια θέση σε ολοήμερο νηπιαγωγείο.

Λίστα όλων των ιδρυμάτων νηπιακής φροντίδας της πόλης Castrop-Rauxel:

[http://www.castrop-rauxel.de/Familie\\_Gesundheit\\_Bildung\\_und\\_Soziales/Familie\\_und\\_Bildung/Kinder\\_und\\_Jugendliche/Kinderbetreuung/kibeon.asp](http://www.castrop-rauxel.de/Familie_Gesundheit_Bildung_und_Soziales/Familie_und_Bildung/Kinder_und_Jugendliche/Kinderbetreuung/kibeon.asp)

### **1.3.2 Σχολική επιμόρφωση και εκπαίδευση**

Το απολυτήριο γενικής εκπαίδευσης αποτελεί σημαντική προϋπόθεση και ταυτόχρονα κατεύθυνση για τη μετέπειτα επιμόρφωση και επαγγελματική πορεία. Ο μεγάλος αριθμός των ατόμων που δεν ολοκληρώνουν το σχολείο με απολυτήριο, αποτελεί ένα σημαντικό

κοινωνικό πρόβλημα. Μόνο το έτος 2006 διέκοψαν το 8% των νέων το γενικό σχολείο Hauptschule χωρίς να πάρουν απολυτήριο. Τα παιδιά και οι νέοι είναι το μέλλον και η Γερμανία έχει την ηθική υποχρέωση και την υποχρέωσή της στην οικονομική της ανάπτυξη να επενδύσει στο μέλλον.

Η Γερμανία έχει ένα σχολικό σύστημα με τρεις κατευθύνσεις. Αρχικά το παιδί επισκέπτεται το δημοτικό σχολείο, προτού επισκεφθεί στη συνέχεια ένα ανώτερο σχολείο. Η μετάβαση σε ένα από αυτά τα κανονικά σχολεία εξαρτάται από τη συστατική επιστολή, την οποία θα εκδώσει ο αρμόδιος εκπαιδευτικός του δημοτικού σχολείου για τον μαθητή.

Στο Nordrhein-Westfalen τα παιδιά επισκέπτονται το δημοτικό σχολείο από το έκτο έτος της ηλικίας τους. Το δημοτικό διαρκεί τέσσερα χρόνια. Το βαθμολογικό σύστημα ξεκινά από την 3<sup>η</sup> τάξη του δημοτικού. Η προαγωγή στην επόμενη τάξη αποτελεί τον κανόνα έτσι, ώστε τα κενά του μαθητή να μην καλύπτονται με επανάληψη, αλλά με στοχευμένη υποστήριξη του μαθητή.

Μετά το δημοτικό σχολείο πραγματοποιείται η ανώτερη εκπαίδευση σε ένα από τα τρία κανονικά σχολεία: Το Hauptschule, το Realschule ή το Gymnasium (Γυμνάσιο).

### **Το σχολείο Hauptschule**

Σκοπός του σχολείου αυτού είναι η προετοιμασία της επαγγελματικής κατάρτισης και είναι για τον λόγο αυτό προσανατολισμένο στην επαγγελματική κατάρτιση. Το Hauptschule διαρκεί από την 5<sup>η</sup> έως την 10<sup>η</sup> τάξη. Εάν ο μαθητής παρουσιάζει καλές επιδόσεις, στο Hauptschule μπορεί να λάβει και απολυτήριο από το σχολείο Realschule ή ακόμη να επισκεφθεί και το Γυμνάσιο (Gymnasium) από την 11<sup>η</sup> τάξη. Δυστυχώς θεωρείται σήμερα σχεδόν παντού ως „προβληματικό σχολείο“ ή „Σχολείο για αποτυχημένους“. Σε όλη την επικράτεια της Γερμανίας λειτουργούν περ. 25% των σχολείων τύπου Hauptschule υπό ιδιαίτερα δύσκολες εκπαιδευτικές συνθήκες.

### **Το σχολείο Realschule**

Το Realschule διαρκεί από την 5<sup>η</sup> έως την 10<sup>η</sup> τάξη και προσφέρει διευρυμένη γενική εκπαίδευση και τη δυνατότητα για υψηλότερου επιπέδου επαγγελματική εκπαίδευση, σε σχέση με το σχολείο Hauptschule. Το απολυτήριο ενός σχολείου Realschule επιτρέπει την πρόσβαση σε μεγάλο αριθμό επαγγελματών, αλλά και την πρόσβαση σε πανεπιστήμια ειδικής κατεύθυνσης μέσω απολυτηρίου ειδικής κατεύθυνσης καθώς και σε Γυμνάσια ειδικής κατεύθυνσης, στα οποία υπάρχει η δυνατότητα απόκτησης του γενικού απολυτηρίου (το λεγόμενο Abitur).

Η Δευτεροβάθμια εκπαίδευση ολοκληρώνεται στην 10<sup>η</sup> τάξη είτε με απολυτήριο Hauptschule, είτε με απολυτήριο Realschule/το μέσο απολυτήριο. Εάν ο μαθητής έχει καλούς βαθμούς στο Realschule μπορεί να αποκτήσει πρόσβαση στην ανώτερη βαθμίδα του Γυμνασίου.

### **Το Γυμνάσιο**

Το Γυμνάσιο αποτελεί την ανώτερη εκπαιδευτική βαθμίδα της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και διαρκεί από την 5<sup>η</sup> έως τη 12<sup>η</sup> τάξη. Προσφέρει βαθιές γνώσεις της γενικής εκπαίδευσης και τελειώνει κατά κανόνα με το γενικό απολυτήριο, γνωστό και ως Abitur. Το απολυτήριο αυτό επιτρέπει την πρόσβαση σε σπουδές σε πανεπιστήμιο ή ένα πανεπιστήμιο ειδικής κατεύθυνσης. Το Γυμνάσιο είναι ένα εκλεκτικό σχολείο. Αυτό σημαίνει ότι ελέγχει τις

επιδόσεις των μαθητριών και των μαθητών του και μπορεί, εάν αυτοί δεν αποδίδουν επαρκώς να τους μεταθέσει σε χαμηλότερης στάθμης σχολεία (Hauptschule, Realschule).

Μετά την Δευτεροβάθμια εκπαίδευση I, η οποία ολοκληρώνεται κατά κανόνα στη 10<sup>η</sup> τάξη, ακολουθεί η Δευτεροβάθμια εκπαίδευση II, η οποία πραγματοποιείται είτε στην ανώτερη βαθμίδα του Γυμνασίου ή στα πλαίσια μιας επαγγελματικής εκπαίδευσης.

Στην ανώτερη βαθμίδα του Γυμνασίου υπάρχει ένα σύστημα εκπαιδευτικών κατευθύνσεων. Αυτό σημαίνει ότι οι μαθητές και οι μαθήτριες έχουν το δικαίωμα να επιλέξουν τα μαθήματα της προτίμησής τους και να θέσουν το δικό τους κέντρο βάρους των σπουδών τους. Όλα τα μαθήματα προετοιμάζουν τον μαθητή στοχευμένα για μια ακαδημαϊκή σταδιοδρομία.

Δύο ακόμη τύποι σχολείων, το γενικό σχολείο (Gesamtschule) και το σχολείο υποστήριξης (Förderschule) βρίσκονται εκτός του τριμελούς συστήματος σχολείων.

Στο γενικό σχολείο γίνεται κοινή διδασκαλία των μαθητριών και μαθητών όλων των επιδόσεων μέχρι και την 10<sup>η</sup> τάξη. Η επιλογή σύμφωνα με την επίδοση γίνεται σχετικά αργά. Έτσι στο γενικό σχολείο είναι δυνατή, απόκτηση ενός απολυτηρίου Hauptschule ή Realschule ή ακόμη και του Abitur. Το γενικό σχολείο προωθεί την ίση κατανομή των ευκαιριών στο εκπαιδευτικό σύστημα και βελτιώνει έτσι την πρώιμη επιλογή μετά την τέταρτη τάξη και την ελλιπή προσωπική υποστήριξη του μαθητή. Οι υποστηρικτές του γενικού σχολείου τονίζουν, ότι δεν κερδίζουν μόνο οι ασθενέστεροι μαθητές από το σύστημα αυτό, αλλά ωφελούνται και οι μαθητές με τις καλύτερες επιδόσεις.

Το υποστηρικτικό σχολείο είναι ένα σχολείο για μαθήτριες και μαθητές με ιδιαίτερα παιδαγωγικά προβλήματα. Στην υποστήριξη αυτών των μαθητών ανήκουν η βελτίωση της οπτικής, ακουστικής και νοητικής ικανότητας μάθησης καθώς και η κοινωνική, συναισθηματική και πνευματική προώθηση του παιδιού.

Σχολικά προγράμματα εκπαίδευσης και υποστήριξης θα λάβετε και στη διεύθυνση

Υπηρεσία ένταξης Integrationsagentur Agora  
Zeichenstraße 2A  
Επαφή Thorsten Schnelle  
44581 Castrop-Rauxel  
Τηλέφωνο: 02305- 92304-0

[www.agora-kulturzentrum.de](http://www.agora-kulturzentrum.de)

Σχολεία όλων των τύπων στην πόλη του Castrop-Rauxel:

[http://www.castrop-rauxel.de/Familie Gesundheit Bildung und Soziales/Familie und Bildung/Kinder und Jugendliche/Schulen/autostart.asp?db=330&form=list&D\\_highmain=1&D\\_highsub=1&D\\_highsubsub=6](http://www.castrop-rauxel.de/Familie_Gesundheit_Bildung_und_Soziales/Familie_und_Bildung/Kinder_und_Jugendliche/Schulen/autostart.asp?db=330&form=list&D_highmain=1&D_highsub=1&D_highsubsub=6)

## **1.4 Επαγγελματική εκπαίδευση**

Μετά την επίσκεψη των ανώτερων σχολείων της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, υπάρχει η δυνατότητα της επαγγελματικής εκπαίδευσης. Δύο τρίτα των νέων που ξεκινούν με μία επαγγελματική εκπαίδευση, την ολοκληρώνουν με επιτυχία. Το 70% αυτών των νέων, πραγματοποιούν την εκπαίδευση στα πλαίσια του δυαδικού συστήματος, δηλαδή καταρτίζονται απευθείας σε μία επιχείρηση και επισκέπτονται ταυτόχρονα το επαγγελματικό σχολείο. Το έτος 2006 ξεκίνησαν περίπου 43% των μαθητών μιας χρονιάς στη Γερμανία, μία εκπαίδευση στο δυαδικό σύστημα, ενώ περ. 17% έχουν ξεκινήσει την εκπαίδευσή τους στο σύστημα σχολικής επαγγελματικής κατάρτισης και το 40% έπρεπε να τεθούν προσωρινά στο μεταβατικό σύστημα, αφού δεν ήταν δυνατό να βρουν θέση εκπαίδευσης. Στο μεταβατικό σύστημα περιλαμβάνονται τα επαγγελματικά σχολεία, τα οποία δεν προσφέρουν κανονικά πτυχία, προσφέρουν όμως βασικές επαγγελματικές δεξιότητες καθώς και τη δυνατότητα αργότερης απόκτησης του απολυτηρίου. Επιπλέον υπάρχουν τα προπαρασκευαστικά μέτρα για την επαγγελματική εκπαίδευση του Οργανισμού Εργασίας, τα επαγγελματικά σχολεία για μαθητές χωρίς συμβόλαιο εκπαίδευσης, το έτος προετοιμασίας για την επαγγελματική εκπαίδευση καθώς και το σχολικό επαγγελματικό προπαρασκευαστικό έτος.

Πληροφορίες σχετικά με το θέμα τις επαγγελματικής εκπαίδευσης και θέσεις εκπαίδευσης θα βρείτε στο

<http://www.aubi-plus.de/>

<http://jobboerse.arbeitsagentur.de/>

## **1.5 Οι σπουδές**

Οι πανεπιστημιακές σχολές στη Γερμανία χωρίζονται σε Πανεπιστήμια, Τεχνικά Πανεπιστήμια (Πολυτεχνεία), Ανώτατες Σχολές Μουσικής και Καλών Τεχνών, Παιδαγωγικά πανεπιστήμια, Πανεπιστήμια Ειδικής Κατεύθυνσης (αντίστοιχα των ΤΕΙ) και Ειδικά Πανεπιστήμια Οικονομικών Σπουδών και Διαχείρισης. Προϋπόθεση για τις σπουδές είναι, ανάλογα με τον τύπο του Πανεπιστημίου και την κατεύθυνση των σπουδών, το γενικό απολυτήριο (Abitur) ή το ειδικό απολυτήριο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (Fachabitur) ή αντίστοιχα το απολυτήριο ειδικής κατεύθυνσης. Εάν το απολυτήριο δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης έχει γίνει εκτός Γερμανίας, αποφασίζουν οι αρμόδιες ακαδημαϊκές υπηρεσίες για αλλοδαπούς φοιτητές, των επιμέρους πανεπιστημίων ή του κόμβου εξυπηρέτησης „uni-assist“, εάν υπάρχει στην εκάστοτε περίπτωση το δικαίωμα πρόσβασης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση. Στο κράτος του Nordrhein-Westfalen υπάρχουν 68 πανεπιστήμια και Πανεπιστήμια Ειδικής Κατεύθυνσης, τα οποία προσφέρουν συνολικά 2300 κατευθύνσεις σπουδών. Το κράτος του Nordrhein-Westfalen προσφέρει στους περισσότερους τομείς σπουδών τους τυποποιημένους τίτλους Bachelor (BA) και Master (MA). Οι σπουδές αυτές προσφέρονται με διαφορετικές κατευθύνσεις και κέντρο βάρους. Η ολοκλήρωση ορισμένων σπουδών, όπως των νομικών, των ιατρικών ή και των σπουδών για την απόκτηση της άδειας διδασκαλίας, συνεχίζουν να συνδέονται με την επιτυχή συμμετοχή σε κρατικές εξετάσεις.

Τα πανεπιστήμια στο Nordrhein-Westfalen κάνουν χρήση του δικαιώματός τους, να επιβάλλει έξοδα σπουδών. Τα έξοδα αυτά ανέρχονται στα 500 Ευρώ το εξάμηνο. Επιπλέον, ο φοιτητής επιβαρύνεται με τις συνδρομές εξαμήνου (κοινωνική συνδρομή) ύψους περίπου 200 Ευρώ. Παρακάτω θα βρείτε τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορούν να μειωθούν ή να εκλείψουν εντελώς τα έξοδα σπουδών:

Χρηματοδότηση μέσω υποτροφίας, συμμετοχή σε πανεπιστημιακό συμβούλιο, αδέρφια, τα οποία σπουδάζουν σε άλλο πανεπιστήμιο του Nordrhein-Westfalen, αναπηρία. Οι επιμέρους ρυθμίσεις εξαρτώνται βεβαίως από το εκάστοτε πανεπιστήμιο. Τα ιδιωτικά πανεπιστήμια είναι σημαντικά πιο ακριβά. Σύμφωνα με την νομοθεσία για την υποστήριξη της εκπαίδευσης (Bafög) τα πανεπιστήμια μπορούν να υποστηρίξουν οικονομικά φοιτήτριες και φοιτητές με το επίδομα Bafög. Το επίδομα Bafög είναι ένα άτοκο δάνειο, το οποίο καταβάλλεται στον φοιτητή κάθε μήνα. Το ύψος της οικονομικής υποστήριξης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως για παράδειγμα το εισόδημα των γονέων, το εισόδημα του ίδιου του φοιτητή, τις συνθήκες του διαμερίσματος του φοιτητή, τα μηνιαία έξοδά του κ.τ.λ.. Το μέγιστο ύψος όμως του επιδόματος ανέρχεται στα 648 €. Η αίτηση για το επίδομα κατατίθεται στον φοιτητικό οργανισμό του εκάστοτε πανεπιστημίου και πρέπει να ανανεώνεται ετησίως. Το νωρίτερο πέντε χρόνια μετά την ολοκλήρωση των σπουδών θα πρέπει να επιστρέψει ο φοιτητής το ήμισυ του ληφθέντος επιδόματος Bafög. Για την αποπληρωμή του επιδόματος υπάρχει η δυνατότητα καταβολής του σε δόσεις. Επιπλέον υπάρχουν και τοκίζόμενα δάνεια σπουδών, όπως για παράδειγμα τα φοιτητικά δάνεια της τράπεζας NRW.BANK.

Πανεπιστήμια και Πανεπιστήμια Ειδικής Κατεύθυνσης στο Nordrhein-Westfalen

[http://www.innovation.nrw.de/hochschulen\\_und\\_forschung/hochschulen\\_nrw/hochschullandk\\_arte/index.php](http://www.innovation.nrw.de/hochschulen_und_forschung/hochschulen_nrw/hochschullandk_arte/index.php)

Φοιτητικές οργανώσεις στο Nordrhein-Westfalen

<http://www.bafoeg-berater.de/bafoeg-aemter>

Δυνατότητες για την προσωπική υποστήριξη μέσω υποτροφίας θα βρείτε εδώ

<http://www.stipendiumplus.de/>

Φοιτητικά δάνεια της τράπεζας NRW.BANK

<http://www.bildungsfinanzierung-nrw.de/>

### **Κεφάλαιο 3. Συμμετέχοντες και Σύλλογοι**

**„Συμμετοχή τώρα στην πόλη του Castrop- Rauxel!“ είναι το σύνθημα του ιστοτόπου για την κοινωνική ένταξη**

Είστε γυναίκα ή άνδρας πολίτης με ή χωρίς παρελθόν μετανάστευσης; Είστε χριστιανός, μουσουλμάνος, βουδιστής, ανήκετε σε άλλη θρησκευτική κοινότητα ή δεν ανήκετε σε καμία θρησκευτική κοινότητα; Ζείτε στην πόλη αυτή, εργάζεστε εδώ, έχετε οικογένεια ή είστε μόνος. Όλα όσα συμβαίνουν σε αυτήν την πόλη αφορούν άμεσα και εσάς! „Συμμετοχή τώρα!“ είναι

μία θερμή πρόσκληση για „συμμετοχή“ σε όλους τους ανθρώπους, οι οποίοι έχουν ως επίκεντρο της ζωής τους την πόλη του Castrop-Rauhel.

Το σύνθημα „Συμμετοχή τώρα!“ καθιστά μεταξύ άλλων σαφές, ποιο είναι το νόημα της ένταξης: Όσο η κοινωνία μας γίνεται όλο και πιο πολύπλευρη και πολύχρωμη, τόσο περισσότερο εξαρτάται η ανάπτυξή της από την ουσιαστική συμμετοχή και συμβολή των πολιτών και τη μεταξύ τους αλληλεγγύη. Σημαντική προϋπόθεση για την επίτευξη του σκοπού αυτού είναι να υπάρχει ανοχή και σεβασμός απέναντι σε διαφορετικούς τρόπους ζωής.

Στο επίπεδο αυτό θα βρείτε μία συνοπτική παρουσίαση όλων των πληροφοριών που σχετίζονται με το θέμα της εργασίας ένταξης στην κοινωνία της πόλης Castrop- Rauhel και σχετικά με τα άτομα που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό. Οργανώσεις αυτοβοήθειας αλλοδαπών, σύλλογοι και συμβούλιο κοινωνικής ένταξης.

Ελπίζουμε να βρείτε, τα στοιχεία επαφής που σας ενδιαφέρουν στον ιστότοπό μας για την ένταξη των αλλοδαπών.

Στο σημείο αυτό θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όλους όσους με τη συμμετοχή τους σε συλλόγους, οργανώσεις και ιδρύματα προσπαθούν για την ένταξη των αλλοδαπών στην πόλη μας. Χωρίς τη δική σας βοήθεια δεν θα ήταν εφικτή η πραγματοποίηση ενός τόσο μεγάλου έργου.

Η δική σας συμμετοχή είναι το κεφάλαιό μας!